

# **NL Handleiding: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Producttitel**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Inhoud van het product**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Gebruiksaanwijzingen**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Onderhouds- en reinigingsinstructies**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Veiligheidsinstructies**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## Leeftijdsrestricties

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## Instructies voor verwijdering

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## Waarschuwingen

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## Gevaarinformatie

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **EN User Manual: BerlingerHaus Grill Pan Black Rose Gold 28 x 28 cm – Non-Stick Coating – Suitable for All Heat Sources**

## **Product Title**

BerlingerHaus Grill Pan Black Rose Gold 28 x 28 cm – Non-Stick Coating – Suitable for All Heat Sources

## **Contents of the Product**

- 1x Grill Pan Black Rose Gold (28 x 28 cm, Height 4.1 cm, Capacity 2.1 L)
- Material: Forged aluminium with titanPro non-stick coating

## **User Instructions**

- Use: Ideal for grilling steaks, vegetables, fish and other foods on a large square cooking surface of 28 x 28 cm
- Suitable for all heat sources: Yes – gas, electric, ceramic, halogen and induction
- Oven safe: Not recommended – the soft-touch handle is not oven-proof
- Dishwasher safe: Yes, but hand washing is recommended to extend the life of the non-stick coating
- Non-stick coating: 3-layer titanPro coating – free from PFOA, lead and cadmium
- Handle: Ergonomic soft-touch stay-cool handle – remains cool during use
- Cleaning: Allow the pan to cool before cleaning; avoid abrasive cleaners or metal utensils to protect the coating
- Do not use metal utensils: Use silicone, wooden or plastic utensils to avoid damaging the non-stick coating

## **Maintenance and Cleaning Instructions**

- Cleaning: Wash the pan with warm water and a mild washing-up liquid. Use a soft sponge or cloth.
- Avoid: Do not use steel wool, abrasive cleaners, or hard brushes; these can scratch the aluminium surface.
- Discolouration: Aluminium may discolour due to acidic foods (such as tomatoes) or hard water. Clean with a solution of water and lemon juice to remove discolouration.
- Drying: Dry the pan immediately after washing to prevent water spots.
- Storage: Stack pans carefully. Use protective layers between pans to prevent surface scratches.

## **Safety Instructions**

- Heat conduction: Aluminium conducts heat quickly. Handles and rims may become hot during use. Always use oven gloves or pot holders.
- Burn risk: Never leave the pan unattended on a hot hob.
- Stability: Ensure the pan is stable on the hob before adding liquids or food.
- Children: Keep children away from hot pans and the hob during use.
- Dry heating: Never heat an empty pan on high heat; this may damage the aluminium and create a fire hazard.

## **Age Restrictions**

Not applicable. This product is intended for use by adults. Children may only use the product under adult supervision, due to the risk of burns from hot surfaces.

## Disposal Instructions

- Aluminium is fully recyclable. Take the pan to a metal waste collection point or recycling centre.
- Remove any non-metal components (such as plastic handles) before disposal, unless otherwise indicated by your local recycling service.

## Warnings

- **P103:** Read the label/these instructions before use.
- **P102:** Keep out of reach of children.

## Hazard Information

- -: This product contains no chemical hazards.
- -: Physical hazard: Risk of burns from hot surfaces during and after use.

*By following these guidelines, you ensure long-lasting and optimal performance of your product. For more information or specific inquiries, please contact customer service or the store where you purchased the product.*

---

# **DE Gebrauchsanleitung: BerlingerHaus Grillpfanne Schwarz Roségold 28 x 28 cm – Antihaftbeschichtung – Geeignet für alle Herdarten**

## **Produkttitel**

BerlingerHaus Grillpfanne Schwarz Roségold 28 x 28 cm – Antihaftbeschichtung – Geeignet für alle Herdarten

## **Produktinhalt**

- 1x Grillpfanne Schwarz Roségold (28 x 28 cm, Höhe 4,1 cm, Inhalt 2,1 L)
- Material: Geschmiedetes Aluminium mit titanPro Antihaftbeschichtung

## **Benutzeranleitung**

- Verwendung: Ideal zum Grillen von Steaks, Gemüse, Fisch und anderen Lebensmitteln auf einer großen quadratischen Kochfläche von 28 x 28 cm
- Geeignet für alle Herdarten: Ja – Gas, Elektro, Keramik, Halogen und Induktion
- Ofengeeignet: Nicht empfohlen – der Soft-Touch-Griff ist nicht ofenfest
- Spülmaschinenfest: Ja, jedoch wird Handwäsche empfohlen, um die Antihaftbeschichtung länger zu erhalten
- Antihaftbeschichtung: 3-lagige titanPro-Beschichtung – frei von PFOA, Blei und Cadmium
- Griff: Ergonomischer Soft-Touch-Kühlgriff – bleibt während der Nutzung kühl
- Reinigung: Pfanne vor der Reinigung abkühlen lassen; keine Scheuermittel oder Metallutensilien verwenden, um die Beschichtung zu schützen
- Keine Metallutensilien verwenden: Silikon-, Holz- oder Kunststoffutensilien verwenden, um die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen

## **Pflege- und Reinigungshinweise**

- Reinigung: Spülen Sie die Pfanne mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel ab. Verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein Tuch.
- Vermeiden: Keine Stahlwolle, scheuernde Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden; diese können die Aluminiumoberfläche zerkratzen.
- Verfärbung: Aluminium kann durch saure Speisen (z. B. Tomaten) oder hartes Wasser verfärben. Reinigen Sie mit einer Lösung aus Wasser und Zitronensaft, um Verfärbungen zu entfernen.
- Trocknen: Trocknen Sie die Pfanne nach dem Abspülen sofort ab, um Wasserflecken zu vermeiden.
- Aufbewahrung: Stapeln Sie Pfannen vorsichtig. Verwenden Sie Schutzlagen zwischen den Pfannen, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

## **Sicherheitshinweise**

- Wärmeleitung: Aluminium leitet Wärme schnell. Griffe und Ränder können während der Nutzung heiß werden. Verwenden Sie stets Ofenhandschuhe oder Topflappen.
- Verbrennungsgefahr: Lassen Sie die Pfanne auf einem heißen Herd niemals unbeaufsichtigt.

- **Stabilität:** Stellen Sie sicher, dass die Pfanne sicher auf dem Herd steht, bevor Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel hinzufügen.
- **Kinder:** Halten Sie Kinder während des Gebrauchs von heißen Pfannen und dem Herd fern.
- **Trockenes Erhitzen:** Erhitzen Sie die Pfanne niemals leer auf hoher Flamme; dies kann das Aluminium beschädigen und ist brandgefährlich.

## **Altersbeschränkungen**

Nicht zutreffend. Dieses Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden, da die Gefahr von Verbrennungen durch heiße Oberflächen besteht.

## **Entsorgungshinweise**

- Aluminium ist vollständig recycelbar. Bringen Sie die Pfanne zu einer Sammelstelle für Metallabfälle oder einem Wertstoffhof.
- Entfernen Sie vor der Abgabe nicht-metallische Teile (z. B. Kunststoffgriffe), sofern Ihr lokaler Recyclingdienst nichts anderes angibt.

## **Warnhinweise**

- **P103:** Vor Gebrauch Etikett/diese Anleitung lesen.
- **P102:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## **Gefahreninformationen**

- -: Dieses Produkt enthält keine chemischen Gefahren.
- -: Physische Gefahr: Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen während und nach dem Gebrauch.

*Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, sorgen Sie für eine langlebige und optimale Leistung Ihres Produkts. Für weitere Informationen oder spezifische Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.*

---

# **FR Manuel d'utilisation: BerlingerHaus Poêle Gril Noir Or Rosé 28 x 28 cm – Revêtement Antiadhésif – Compatible Toutes Sources de Chaleur**

## **Titre du produit**

BerlingerHaus Poêle Gril Noir Or Rosé 28 x 28 cm – Revêtement Antiadhésif – Compatible Toutes Sources de Chaleur

## **Contenu du produit**

- 1x Poêle Gril Noir Or Rosé (28 x 28 cm, Hauteur 4,1 cm, Contenance 2,1 L)
- Matériau : Aluminium forgé avec revêtement antiadhésif titanPro

## **Instructions d'utilisation**

- Utilisation : Idéale pour griller des steaks, légumes, poissons et autres aliments sur une grande surface de cuisson carrée de 28 x 28 cm
- Compatible toutes sources de chaleur : Oui – gaz, électrique, céramique, halogène et induction
- Compatible four : Non recommandé – la poignée soft-touch n'est pas résistante à la chaleur du four
- Lave-vaisselle : Oui, mais le lavage à la main est recommandé pour prolonger la durée de vie du revêtement antiadhésif
- Revêtement antiadhésif : Revêtement titanPro 3 couches – sans PFOA, plomb ni cadmium
- Poignée : Poignée ergonomique soft-touch froide au toucher – reste froide pendant l'utilisation
- Nettoyage : Laisser refroidir la poêle avant de la nettoyer ; éviter les produits abrasifs et les ustensiles en métal pour protéger le revêtement
- Ne pas utiliser d'ustensiles métalliques : Utiliser des ustensiles en silicone, bois ou plastique pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif

## **Instructions d'entretien et de nettoyage**

- Nettoyage : Lavez la casserole à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Utilisez une éponge douce ou un chiffon.
- À éviter : N'utilisez pas de laine d'acier, de produits abrasifs ou de brosses dures ; ceux-ci peuvent rayer la surface en aluminium.
- Décoloration : L'aluminium peut se décolorer au contact d'aliments acides (comme les tomates) ou d'eau calcaire. Nettoyez avec une solution d'eau et de jus de citron pour éliminer les décolorations.
- Séchage : Séchez la casserole immédiatement après le lavage pour éviter les traces d'eau.
- Stockage : Empilez les casseroles avec précaution. Utilisez des intercalaires protecteurs pour éviter les rayures sur la surface.

## **Consignes de sécurité**

- Conduction thermique : L'aluminium conduit la chaleur rapidement. Les poignées et les bords peuvent devenir brûlants pendant l'utilisation. Utilisez toujours des gants de cuisine ou des maniques.
- Risque de brûlure : Ne laissez jamais la casserole sans surveillance sur une plaque chaude.

- **Stabilité** : Assurez-vous que la casserole est stable sur la plaque avant d'ajouter des liquides ou des aliments.
- **Enfants** : Tenez les enfants à l'écart des casseroles chaudes et de la plaque de cuisson pendant l'utilisation.
- **Chauffage à vide** : Ne chauffez jamais une casserole vide à feu vif ; cela peut endommager l'aluminium et présenter un risque d'incendie.

## **Restrictions d'âge**

Non applicable. Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants ne peuvent utiliser ce produit que sous la surveillance d'un adulte, en raison du risque de brûlures causées par les surfaces chaudes.

## **Instructions d'élimination**

- L'aluminium est entièrement recyclable. Déposez la casserole dans un point de collecte de déchets métalliques ou en déchetterie.
- Retirez les pièces non métalliques (comme les poignées en plastique) avant le dépôt, sauf indication contraire de votre service de recyclage local.

## **Avertissements**

- **P103**: Lire l'étiquette/ces instructions avant utilisation.
- **P102**: Tenir hors de portée des enfants.

## **Informations sur les dangers**

- -: Ce produit ne contient pas de dangers chimiques.
- -: Danger physique : Risque de brûlures dues aux surfaces chaudes pendant et après l'utilisation.

*En suivant ces directives, vous assurez une performance durable et optimale de votre produit. Pour plus d'informations ou des questions spécifiques, veuillez contacter le service client ou le magasin où vous avez acheté le produit.*

---

# **ES Manual de usuario: BerlingerHaus Sartén Grill Negro Oro Rosa 28 x 28 cm – Recubrimiento Antiadherente – Apta para Todas las Fuentes de Calor**

## **Título del producto**

BerlingerHaus Sartén Grill Negro Oro Rosa 28 x 28 cm – Recubrimiento Antiadherente – Apta para Todas las Fuentes de Calor

## **Contenido del producto**

- 1x Sartén Grill Negro Oro Rosa (28 x 28 cm, Altura 4,1 cm, Capacidad 2,1 L)
- Material: Aluminio forjado con recubrimiento antiadherente titanPro

## **Instrucciones de uso**

- Uso: Ideal para asar a la plancha filetes, verduras, pescado y otros alimentos en una gran superficie de cocción cuadrada de 28 x 28 cm
- Apta para todas las fuentes de calor: Sí – gas, eléctrico, cerámico, halógeno e inducción
- Apta para horno: No recomendado – el mango soft-touch no es resistente al calor del horno
- Apta para lavavajillas: Sí, pero se recomienda el lavado a mano para prolongar la vida útil del recubrimiento antiadherente
- Recubrimiento antiadherente: Recubrimiento titanPro de 3 capas – libre de PFOA, plomo y cadmio
- Mango: Mango ergonómico soft-touch que permanece frío durante el uso
- Limpieza: Dejar enfriar la sartén antes de limpiarla; evitar limpiadores abrasivos o utensilios metálicos para proteger el recubrimiento
- No utilizar utensilios metálicos: Usar utensilios de silicona, madera o plástico para no dañar el recubrimiento antiadherente

## **Instrucciones de mantenimiento y limpieza**

- Limpieza: Lave la sartén con agua caliente y un detergente suave para vajilla. Utilice una esponja suave o un paño.
- Evite: No utilice estropajos de acero, limpiadores abrasivos ni cepillos duros; pueden rayar la superficie de aluminio.
- Decoloración: El aluminio puede decolorarse por alimentos ácidos (como los tomates) o el agua calcárea. Limpie con una solución de agua y zumo de limón para eliminar las decoloraciones.
- Secado: Seque la sartén inmediatamente después de lavarla para evitar manchas de agua.
- Almacenamiento: Apile las sartenes con cuidado. Utilice capas protectoras entre ellas para evitar arañazos en la superficie.

## **Instrucciones de seguridad**

- Conducción del calor: El aluminio conduce el calor rápidamente. Los mangos y los bordes pueden calentarse durante el uso. Utilice siempre guantes de cocina o agarraderas.
- Riesgo de quemaduras: No deje nunca la sartén desatendida sobre un fuego encendido.

- Estabilidad: Asegúrese de que la sartén esté estable en el fuego antes de añadir líquidos o alimentos.
- Niños: Mantenga a los niños alejados de las sartenes calientes y de los fuegos durante el uso.
- Calentamiento en seco: No caliente nunca una sartén vacía a fuego alto; esto puede dañar el aluminio y crear un riesgo de incendio.

## **Restricciones de edad**

No aplicable. Este producto está destinado al uso por parte de adultos. Los niños solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto, debido al riesgo de quemaduras por superficies calientes.

## **Instrucciones de eliminación**

- El aluminio es totalmente reciclable. Lleve la sartén a un punto de recogida de residuos metálicos o a un punto limpio.
- Retire los componentes no metálicos (como los mangos de plástico) antes de depositarla, salvo que su servicio de reciclaje local indique lo contrario.

## **Advertencias**

- **P103:** Leer la etiqueta/estas instrucciones antes de usar.
- **P102:** Mantener fuera del alcance de los niños.

## **Información sobre peligros**

- -: Este producto no contiene peligros químicos.
- -: Peligro físico: Riesgo de quemaduras por superficies calientes durante y después del uso.

*Siguiendo estas directrices, asegurará un rendimiento duradero y óptimo de su producto. Para más información o consultas específicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la tienda donde adquirió el producto.*

---

# **DA Brugsanvisning: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Produkttitel**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Produktets indhold**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Brugsanvisning**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Vedligeholdelses- og rengøringsinstruktioner**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Sikkerhedsinstruktioner**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Aldersbegrænsninger**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Bortskaffelsesinstruktioner**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Advarsler**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Fareoplysninger**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **IT Manuale d'uso: BerlingerHaus Griglia Nero Oro Rosa 28 x 28 cm – Rivestimento Antiaderente – Adatta a Tutte le Fonti di Calore**

## **Titolo del prodotto**

BerlingerHaus Griglia Nero Oro Rosa 28 x 28 cm – Rivestimento Antiaderente – Adatta a Tutte le Fonti di Calore

## **Contenuto del prodotto**

- 1x Padella Grill Nero Oro Rosa (28 x 28 cm, Altezza 4,1 cm, Capacità 2,1 L)
- Materiale: Alluminio forgiato con rivestimento antiaderente titanPro

## **Istruzioni per l'uso**

- Utilizzo: Ideale per grigliare bistecche, verdure, pesce e altri alimenti su una grande superficie di cottura quadrata di 28 x 28 cm
- Adatta a tutte le fonti di calore: Sì – gas, elettrico, ceramico, alogeno e induzione
- Adatta al forno: Non consigliato – il manico soft-touch non è resistente al calore del forno
- Lavabile in lavastoviglie: Sì, ma si consiglia il lavaggio a mano per prolungare la durata del rivestimento antiaderente
- Rivestimento antiaderente: Rivestimento titanPro a 3 strati – privo di PFOA, piombo e cadmio
- Manico: Manico ergonomico soft-touch a freddo – rimane fresco durante l'uso
- Pulizia: Lasciare raffreddare la padella prima di pulirla; evitare detergenti abrasivi o utensili in metallo per proteggere il rivestimento
- Non utilizzare utensili in metallo: Usare utensili in silicone, legno o plastica per non danneggiare il rivestimento antiaderente

## **Istruzioni di manutenzione e pulizia**

- Pulizia: Lavare la pentola con acqua calda e un detergente delicato per piatti. Utilizzare una spugna morbida o un panno.
- Evitare: Non usare pagliette di acciaio, detergenti abrasivi o spazzole dure; questi possono graffiare la superficie in alluminio.
- Scolorimento: L'alluminio può scolorirsi a contatto con cibi acidi (come i pomodori) o acqua dura. Pulire con una soluzione di acqua e succo di limone per rimuovere le discromie.
- Asciugatura: Asciugare la pentola immediatamente dopo il lavaggio per evitare macchie d'acqua.
- Conservazione: Impilare le pentole con cura. Utilizzare strati protettivi tra le pentole per evitare graffi sulla superficie.

## **Istruzioni di sicurezza**

- Conduzione del calore: L'alluminio conduce il calore rapidamente. I manici e i bordi possono diventare caldi durante l'uso. Usare sempre guanti da forno o presine.
- Rischio di ustioni: Non lasciare mai la pentola incustodita su un fornello caldo.
- Stabilità: Assicursi che la pentola sia stabile sul fornello prima di aggiungere liquidi o alimenti.

- **Bambini:** Tenere i bambini lontani dalle pentole calde e dai fornelli durante l'uso.
- **Surriscaldamento a vuoto:** Non riscaldare mai una pentola vuota a fuoco alto; ciò può danneggiare l'alluminio e creare un rischio di incendio.

## **Restrizioni di età**

Non applicabile. Questo prodotto è destinato all'uso da parte di adulti. I bambini possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto, a causa del rischio di ustioni dovute alle superfici calde.

## **Istruzioni per lo smaltimento**

- L'alluminio è completamente riciclabile. Portare la pentola a un punto di raccolta per rifiuti metallici o a un centro di riciclaggio.
- Rimuovere eventuali componenti non metallici (come i manici in plastica) prima del conferimento, salvo diverse indicazioni del servizio di riciclaggio locale.

## **Avvertenze**

- **P103:** Leggere l'etichetta/queste istruzioni prima dell'uso.
- **P102:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.

## **Informazioni sui pericoli**

- -: Questo prodotto non contiene pericoli chimici.
- -: Pericolo fisico: Rischio di ustioni da superfici calde durante e dopo l'uso.

*Seguendo queste linee guida, garantirete prestazioni durature e ottimali del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni o domande specifiche, contattare il servizio clienti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.*

---

# **PL Instrukcja obsługi: BerlingerHaus Patelnia Grillowa Czarno-Różowozłota 28 x 28 cm – Powłoka Nieprzywierająca – Do Wszystkich Źródeł Ciepła**

## **Tytuł produktu**

BerlingerHaus Patelnia Grillowa Czarno-Różowozłota 28 x 28 cm – Powłoka Nieprzywierająca – Do Wszystkich Źródeł Ciepła

## **Zawartość produktu**

- 1x Patelnia Grillowa Czarno-Różowozłota (28 x 28 cm, Wysokość 4,1 cm, Pojemność 2,1 L)
- Materiał: Kute aluminium z powłoką nieprzywierającą titanPro

## **Instrukcje użytkowania**

- Zastosowanie: Idealna do grillowania steków, warzyw, ryb i innych potraw na dużej kwadratowej powierzchni gotowania 28 x 28 cm
- Zgodność ze źródłami ciepła: Tak – gaz, elektryczność, ceramika, halogen i indukcja
- Bezpieczna do piekarnika: Niezalecane – uchwyt soft-touch nie jest odporny na ciepło piekarnika
- Nadaje się do zmywarki: Tak, jednak zalecane jest mycie ręczne w celu przedłużenia trwałości powłoki nieprzywierającej
- Powłoka nieprzywierająca: 3-warstwowa powłoka titanPro – wolna od PFOA, ołowiu i kadmu
- Uchwyt: Ergonomiczny uchwyt soft-touch pozostający zimnym – nie nagrzewa się podczas użytkowania
- Czyszczenie: Przed czyszczeniem odczekać aż patelnia ostygnie; nie używać środków ściernych ani metalowych przyborów kuchennych
- Nie używać metalowych przyborów: Używać przyborów silikonowych, drewnianych lub plastikowych, aby nie uszkodzić powłoki nieprzywierającej

## **Instrukcje konserwacji i czyszczenia**

- Czyszczenie: Myj garnek ciepłą wodą z łagodnym płynem do mycia naczyń. Używaj miękkiej gąbki lub ściereczki.
- Unikaj: Nie używaj druciaków, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek; mogą one porysować powierzchnię aluminium.
- Przebarwienia: Aluminium może się przebarwiać pod wpływem kwaśnych potraw (np. pomidorów) lub twardej wody. Oczyść roztworem wody i soku z cytryny, aby usunąć przebarwienia.
- Suszenie: Osusz garnek bezpośrednio po umyciu, aby zapobiec powstawaniu plam po wodzie.
- Przechowywanie: Składaj garnki ostrożnie. Używaj ochronnych przekładek między garnkami, aby zapobiec zarysowaniom powierzchni.

## **Instrukcje bezpieczeństwa**

- Przewodzenie ciepła: Aluminium przewodzi ciepło szybko. Uchwyty i krawędzie mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Zawsze używaj rękawic kuchennych lub uchwytów do garnków.
- Ryzyko oparzenia: Nigdy nie pozostawiaj garnka bez nadzoru na gorącej płycie kuchennej.

- **Stabilność:** Upewnij się, że garnek stoi stabilnie na płycie przed dodaniem płynów lub żywności.
- **Dzieci:** Trzymaj dzieci z dala od gorących garnków i płyty kuchennej podczas użytkowania.
- **Gotowanie na sucho:** Nigdy nie podgrzewaj pustego garnka na dużym ogniu; może to uszkodzić aluminium i stanowić zagrożenie pożarowe.

## Ograniczenia wiekowe

Nie dotyczy. Produkt przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, ze względu na ryzyko oparzeń od gorących powierzchni.

## Instrukcje utylizacji

- Aluminium nadaje się w pełni do recyklingu. Oddaj garnek do punktu zbiórki odpadów metalowych lub na wysypisko odpadów.
- Przed oddaniem usuń wszelkie elementy niemetalowe (np. plastikowe uchwyty), chyba że lokalna służba recyklingu wskazuje inaczej.

## Ostrzeżenia

- **P103:** Przed użyciem przeczytać etykietę/niniejsze instrukcje.
- **P102:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Informacje o zagrożeniach

- -: Produkt nie zawiera zagrożeń chemicznych.
- -: Zagrożenie fizyczne: Ryzyko oparzeń od gorących powierzchni podczas i po użytkowaniu.

*Przestrzegając tych wytycznych, zapewnisz długotrwałe i optymalne działanie swojego produktu. Aby uzyskać więcej informacji lub zadać konkretne pytania, skontaktuj się z obsługą klienta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.*

---

# **FI Käyttöopas: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Tuotteen nimi**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Tuotteen sisältö**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Käyttöohjeet**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Huolto- ja puhdistusohjeet**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Turvallisuusohjeet**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Ikärajoitukset**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Hävittämisohjeet**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Varoitukset**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Vaaratiedot**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **CS Návod k použití: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Název výrobku**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Obsah výrobku**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Návod k použití**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Pokyny pro údržbu a čištění**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Drogen: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Bezpečnostní pokyny**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Věková omezení**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Pokyny k likvidaci**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Varování**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Informace o nebezpečí**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **HU** Használati útmutató: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Termék neve**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **A termék tartalma**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Használati utasítás**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Karbantartási és tisztítási útmutató**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Biztonsági utasítások**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Korhatár**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Ártalmatlanítási útmutató**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Figyelmeztetések**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Veszélyekkel kapcsolatos információk**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **PT Manual do utilizador: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Título do produto**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Conteúdo do produto**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Instruções de utilização**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Instruções de manutenção e limpeza**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Instruções de segurança**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Restrições de idade**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Instruções de eliminação**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Avisos**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Informações sobre perigos**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **NO Bruksanvisning: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen**

## **Produkttitel**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Produktinnhold**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Bruksanvisning**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Vedlikeholds- og rengjøringsinstruksjoner**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Sikkerhetsinstruksjoner**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenlappers.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Aldersbegrensninger**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Avhendingsinstruksjoner**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Advarsler**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Informasjon om farer**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **RO** Manual de utilizare: BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Titlul produsului**

BerlingerHaus Grillpan Zwart Roségoud 28 x 28 cm – Anti-aanbaklaag – Geschikt voor alle warmtebronnen

## **Conținutul produsului**

- 1x Grillpan Zwart Roségoud (28 x 28 cm, Hoogte 4,1 cm, Inhoud 2,1 L)
- Materiaal: Gesmeed aluminium met titanPro anti-aanbaklaag

## **Instrucțiuni de utilizare**

- Gebruik: Ideaal voor het grillen van steaks, groenten, vis en ander voedsel op een groot vierkant bakoppervlak van 28 x 28 cm
- Geschikt voor alle warmtebronnen: Ja – gas, elektrisch, keramisch, halogeen en inductie
- Geschikt voor oven: Niet aanbevolen – de soft-touch handgreep is niet ovenbestendig
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas wordt aanbevolen voor langere levensduur van de anti-aanbaklaag
- Anti-aanbaklaag: 3-laagse titanPro coating – PFOA-, lood- en cadmiumvrij
- Handgreep: Ergonomische soft-touch koudgreep – blijft koel tijdens gebruik
- Reiniging: Laat de pan afkoelen voor het reinigen; gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of metalen keukengerei om de coating te beschermen
- Gebruik geen metalen keukengerei: Gebruik siliconen, hout of kunststof keukengerei om de anti-aanbaklaag niet te beschadigen

## **Instrucțiuni de întreținere și curățare**

- Reinigen: Was de pan af met warm water en een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte spons of doek.
- Vermijd: Gebruik geen staalwol, schurende schoonmaakmiddelen of harde borstels; deze kunnen het aluminiumoppervlak bekrassen.
- Verkleuring: Aluminium kan verkleuren door zuur voedsel (zoals tomaten) of hard water. Reinig met een oplossing van water en citroensap om verkleuringen te verwijderen.
- Droog: Droog de pan direct na het afwassen af om waterplekken te voorkomen.
- Opslag: Stapel pannen voorzichtig. Gebruik beschermende tussenlagen om krassen op het oppervlak te voorkomen.

## **Instrucțiuni de siguranță**

- Hitte: Aluminium geleidt warmte snel. Handvatten en randen kunnen heet worden tijdens gebruik. Gebruik altijd ovenhandschoenen of pannenvallappes.
- Verbrandingsgevaar: Laat de pan niet onbeheerd op een hete kookplaat staan.
- Stabiliteit: Zorg dat de pan stabiel op de kookplaat staat voordat u vloeistoffen of voedsel toevoegt.
- Kinderen: Houd kinderen uit de buurt van hete pannen en de kookplaat tijdens gebruik.

- Droogkoken: Gebruik de pan nooit zonder inhoud op een hoge vlam; dit kan het aluminium beschadigen en brandgevaar veroorzaken.

## **Restricții de vârstă**

Niet van toepassing. Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene, vanwege het risico op brandwonden door hete oppervlakken.

## **Instrucțiuni de eliminare**

- Aluminium is volledig recyclebaar. Breng de pan naar een inzamelpunt voor metaalafval of de milieustraat.
- Verwijder eventuele niet-metalen onderdelen (zoals kunststof handvatten) vóór inlevering, tenzij anders aangegeven door uw lokale recyclingdienst.

## **Avertismente**

- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.
- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.

## **Informații despre pericole**

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op brandwonden door hete oppervlakken tijdens en na gebruik.

*Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.*

---

# **SV Bruksanvisning: BerlingerHaus Grillpanna Svart Roséguld 28 x 28 cm – Nonstick-beläggning – Passar Alla Värmekällor**

## **Produkttitel**

BerlingerHaus Grillpanna Svart Roséguld 28 x 28 cm – Nonstick-beläggning – Passar Alla Värmekällor

## **Produktinnehåll**

- 1x Grillpanna Svart Roséguld (28 x 28 cm, Höjd 4,1 cm, Volym 2,1 L)
- Material: Smitt aluminium med titanPro nonstick-beläggning

## **Användarinstruktioner**

- Användning: Idealisk för grillning av biffar, grönsaker, fisk och andra livsmedel på en stor kvadratisk tillagningsyta på 28 x 28 cm
- Lämplig för alla värmekällor: Ja – gas, el, keramik, halogen och induktion
- Ugnsäker: Rekommenderas ej – det mjuka handtaget (soft-touch) tål inte ugnsvärme
- Diskmaskinssäker: Ja, men handtvätt rekommenderas för att förlänga nonstick-beläggningens livslängd
- Nonstick-beläggning: 3-lagers titanPro-beläggning – fri från PFOA, bly och kadmium
- Handtag: Ergonomiskt soft-touch-handtag som förblir svalt under användning
- Rengöring: Låt pannan svalna innan rengöring; undvik slipande rengöringsmedel eller metallredskap för att skydda beläggningen
- Använd inte metallredskap: Använd redskap av silikon, trä eller plast för att inte skada nonstick-beläggningen

## **Underhålls- och rengöringsinstruktioner**

- Rengöring: Diska pannan med varmt vatten och ett mildt diskmedel. Använd en mjuk svamp eller trasa.
- Undvik: Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller hårda borstar; dessa kan repa aluminiumytan.
- Missfärgning: Aluminium kan missfärgas av sur mat (som tomater) eller hårt vatten. Rengör med en lösning av vatten och citronsaft för att ta bort missfärgningar.
- Torkning: Torka pannan omedelbart efter diskning för att förhindra vattenfläckar.
- Förvaring: Stapla pannor försiktigt. Använd skyddande mellanskikt för att förhindra repor på ytan.

## **Säkerhetsinstruktioner**

- Värmeledning: Aluminium leder värme snabbt. Handtag och kanter kan bli heta under användning. Använd alltid ugnsvantar eller grytlappar.
- Brännskaderisk: Lämna aldrig pannan obevakad på en het spishäll.
- Stabilitet: Kontrollera att pannan står stabilt på spishällen innan du tillsätter vätskor eller mat.
- Barn: Håll barn borta från heta pannor och spishällen under användning.
- Torrkörning: Värm aldrig en tom panna på hög värme; detta kan skada aluminium och orsaka brandrisk.

## **Åldersbegränsningar**

Ej tillämpligt. Denna produkt är avsedd för användning av vuxna. Barn får endast använda produkten under vuxens uppsikt, på grund av risken för brännskador från heta ytor.

## Avfallsinstruktioner

- Aluminium är helt återvinningsbart. Lämna pannan till en insamlingsplats för metallskrot eller en återvinningscentral.
- Ta bort eventuella icke-metalliska delar (t.ex. handtag av plast) innan inlämning, om inte din lokala återvinningstjänst anger annat.

## Varningar

- **P103:** Läs etiketten/dessa instruktioner innan användning.
- **P102:** Förvaras utom räckhåll för barn.

## Farinformation

- -: Denna produkt innehåller inga kemiska faror.
- -: Fysisk fara: Risk för brännskador från heta ytor under och efter användning.

*Genom att följa dessa riktlinjer säkerställer du en långvarig och optimal prestanda av din produkt. För mer information eller specifika frågor, kontakta kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.*